

Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 48

9. decembra 2005

Obsah	I Akty, ktorých uverejnenie je povinné	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 2001/2005 z 8. decembra 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 2002/2005 z 8. decembra 2005, ktorým sa opravujú nariadenia (ES) č. 1735/2005, (ES) č. 1740/2005 a (ES) č. 1750/2005, ktorými sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	3
	★ Nariadenie Komisie (ES) č. 2003/2005 z 8. decembra 2005, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 447/2004, pokiaľ ide o hodnotenie ex post programu SAPARD	5
	Nariadenie Komisie (ES) č. 2004/2005 z 8. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru, uplatniteľné od 9. decembra 2005	7
	Nariadenie Komisie (ES) č. 2005/2005 z 8. decembra 2005, ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady na biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania	9
	Nariadenie Komisie (ES) č. 2006/2005 z 8. decembra 2005, ktorým sa určuje maximálna výška náhrady za vývoz bieleho cukru do niektorých tretích krajín pre 14. čiastočné výberové konanie uskutočnené v rámci stáleho výberového konania podľa nariadenia (ES) č. 1138/2005.....	11
	Nariadenie Komisie (ES) č. 2007/2005 z 8. decembra 2005 o vydávaní dovozných certifikátov pre čerstvé, chladené, alebo hovädzie a teľacie mäso vysokej kvality	12
	Nariadenie Komisie (ES) č. 2008/2005 z 8. decembra 2005, ktorým sa určuje maximálna zľava z dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1809/2005	13
	Nariadenie Komisie (ES) č. 2009/2005 z 8. decembra 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc	14
	Nariadenie Komisie (ES) č. 2010/2005 z 8. decembra 2005, ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz jačmeňa v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005.....	16

Nariadenie Komisie (ES) č. 2011/2005 z 8. decembra 2005 týkajúce sa doručených ponúk na vývoz ovsa v rámci verejnej súťaže uvedenej v nariadení (ES) č. 1438/2005	17
Nariadenie Komisie (ES) č. 2012/2005 z 8. decembra 2005, ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1059/2005.....	18

II Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné

Komisia

2005/872/ES, Euratom:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 21. novembra 2005 o povolení pre Českú republiku používať na výpočet základu vlastných zdrojov z DPH určité približné odhady [oznámené pod číslom K(2005) 4421]**

19

2005/873/ES:

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 30. novembra 2005, ktorým sa schvaľujú programy eradikácie a monitorovania chorôb zvierat, určitých prenosných spongiformných encefalopatií (PSE) a prevencie zoonóz predložené členskými štátmi na rok 2006 [oznámené pod číslom K(2005) 4621] ⁽¹⁾**

21

2005/874/ES:

- ★ **Rozhodnutie č. 3/2005 z 25. októbra 2005 výboru ustanoveného podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o vzájomnom uznávaní vo vzťahu k zaradeniu orgánov posudzovania zhody do sektorovej kapitoly týkajúcej sa tlakových nádob**

29

2005/875/ES:

- ★ **Rozhodnutie č. 4/2005 z 25. októbra 2005 výboru ustanoveného podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o vzájomnom uznávaní vo vzťahu k zaradeniu orgánu posudzovania zhody do sektorovej prílohy týkajúcej sa motorových vozidiel**

31

Akty prijaté v súlade s hlavou VI Zmluvy o založení Európskej únie

- ★ **Rozhodnutie Rady 2005/876/SVV z 21. novembra 2005 o výmene informácií z registra trestov**

33

Korigendá

Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1997/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady za bravčové mäso (Ú. v. EÚ L 320, 8.12.2005)

38



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

I

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2001/2005

z 8. decembra 2005,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2005

Za Komisiu
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 8. decembra 2005, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	052	58,7
	204	47,4
	212	90,9
	999	65,7
0707 00 05	052	114,6
	204	44,7
	220	147,3
	999	102,2
0709 90 70	052	136,3
	204	102,4
	999	119,4
0805 10 20	052	72,7
	204	65,0
	382	31,4
	388	22,0
	508	13,2
	524	38,5
	999	40,5
0805 20 10	052	73,9
	204	69,7
	999	71,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	71,2
	400	81,1
	624	100,9
	999	84,4
0805 50 10	052	55,8
	999	55,8
0808 10 80	400	105,2
	404	96,0
	720	81,7
	999	94,3
0808 20 50	052	104,1
	400	86,0
	404	53,2
	720	63,1
	999	76,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 750/2005 (Ú. v. EÚ L 126, 19.5.2005, s. 12). Kód „999“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2002/2005**z 8. decembra 2005,****ktorým sa opravujú nariadenia (ES) č. 1735/2005, (ES) č. 1740/2005 a (ES) č. 1750/2005, ktorými sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o podrobných pravidlách uplatňovania dovozných opatrení pre ovocie a zeleninu ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenia Komisie (ES) č. 1735/2005 ⁽²⁾, (ES) č. 1740/2005 ⁽³⁾ a (ES) č. 1750/2005 ⁽⁴⁾ stanovili paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.
- (2) Na základe kontroly sa zistilo, že v prílohe k uvedeným nariadeniam sa vyskytla chyba. Z tohto dôvodu je potrebné opraviť tieto nariadenia.
- (3) V článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 3223/94 sa ustanovuje, že ak pre daný výrobok a danú krajinu pôvodu nie je platná žiadna štandardná dovozná hodnota, uplatňuje sa priemer zo štandardných dovozných hodnôt. Ak sa teda opraví niektorá z paušálnych dovozných hodnôt, z ktorých sa priemer skladá, mal by sa tento priemer prepočítať.

- (4) O uplatňovanie opravenej paušálnej dovoznej hodnoty musí žiadať záujemca, aby sa zabránilo tomu, že bude spätne znášať nepriaznivé následky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uplatňované na niektoré výrobky, ktoré sú uvedené v prílohe k nariadeniam (ES) č. 1735/2005, (ES) č. 1740/2005 a (ES) č. 1750/2005 sa nahrádzajú paušálnymi dovoznými hodnotami uvedenými v tabuľke prílohy.

Článok 2

Na žiadosť záujemcu pristúpi colný úrad, kde sa zúčtovali clá za dovoz, k čiastočnému vráteniu ciel za výrobky pôvodom z príslušných tretích krajín, ktoré sa uviedli do voľného obehu počas obdobia uplatňovania opravených nariadení. Žiadosti o úhradu sa musia predložiť najneskôr v posledný deň tretieho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom vstúpi do platnosti toto nariadenie, spolu s deklaráciou o uvedení príslušných dovezených výrobkov do voľného obehu.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 279, 22.10.2005, s. 3.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 280, 25.10.2005, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 282, 26.10.2005, s. 1.

PRÍLOHA

(EUR na 100 kg)

Nariadenie	Kód KN	Kód tretej krajiny	Paušálna dovozná hodnota
(ES) č. 1735/2005	0702 00 00	052	49,2
		096	30,0
		204	43,1
		999	40,8
(ES) č. 1740/2005	0702 00 00	052	48,8
		096	21,8
		204	41,0
		999	37,2
(ES) č. 1750/2005	0702 00 00	052	46,7
		096	24,7
		204	39,7
		999	37,0

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2003/2005**z 8. decembra 2005,****ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 447/2004, pokiaľ ide o hodnotenie ex post programu SAPARD**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska,

so zreteľom na Akt o pristúpení Českej republiky, Estónska, Cypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Poľska, Slovinska a Slovenska, a najmä na jeho článok 32 ods. 5 a článok 33 ods. 5,

keďže:

(1) Z ustanovení článku 12 nariadenia Komisie (ES) č. 2759/1999 z 22. decembra 1999, ktoré ustanovuje pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1268/1999 o podpore Spoločenstva na predvstupové opatrenia pre rozvoj poľnohospodárstva a vidieka v kandidátskych krajinách strednej a východnej Európy v predvstupovom období⁽¹⁾, vyplýva, že hodnotenie ex post programu SAPARD sa musí ukončiť najneskôr tri roky po skončení programového obdobia.

(2) Musí sa zabezpečiť, aby sa tieto hodnotenia mohli naďalej vykonávať a financovať po roku 2006, po uplynutí obdobia oprávnenosti v rámci programu SAPARD podľa nariadenia Rady (ES) č. 1268/1999⁽²⁾.

(3) Článok 3 nariadenia Komisie (ES) č. 447/2004 z 10. marca 2004, ktorým sa stanovujú pravidlá na uláh-

čenie prechodu z podpory podľa nariadenia (ES) č. 1268/1999 na podporu ustanovenú nariadeniami (ES) č. 1257/1999 a (ES) č. 1260/1999 pre Českú republiku, Estónsko, Lotyšsko, Litvu, Maďarsko, Poľsko, Slovinsko a Slovensko⁽³⁾, by sa preto mal zmeniť a doplniť, aby pokrýval hodnotenia ex-post programu SAPARD.

(4) Nariadenie (ES) č. 447/2004 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru pre poľnohospodárske štruktúry a rozvoj vidieka,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 3 nariadenia (ES) č. 447/2004 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Hodnotenia ex post pre príslušné programy SAPARD stanovené v článku 12 nariadenia Komisie (ES) č. 2759/1999 (*), rovnako ako aj platby na projekty, pri ktorých sa finančné prostriedky podľa nariadenia (ES) č. 1268/1999 vyčerpali alebo sú nedostatočné, sa môžu zahrnúť do programu rozvoja vidieka na obdobie 2004 až 2006 podľa nariadenia (ES) č. 1257/1999 a môžu sa financovať prostredníctvom Záručnej sekcie EPUZF.

(*) Ú. v. ES L 331, 23.12.1999, s. 51.“

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

(1) Ú. v. ES L 331, 23.12.1999, s. 51. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2278/2004 (Ú. v. EÚ L 396, 31.12.2004, s. 36).

(2) Ú. v. ES L 161, 26.6.1999, s. 87. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2257/2004 (Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2004, s. 1).

(3) Ú. v. EÚ L 72, 11.3.2004, s. 64.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2004/2005**z 8. decembra 2005,****ktorým sa ustanovujú reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru, uplatniteľné od 9. decembra 2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 24 ods. 4,

keďže:

- (1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1422/95 z 23. júna 1995, ktorým sa stanovujú podrobné pravidlá uplatňovania pre dovoz melasy v sektore cukru a ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EHS) č. 785/68 ⁽²⁾, stanovuje, že cena cif pre dovoz melasy stanovená v súlade s nariadením Komisie (EHS) č. 785/68 ⁽³⁾, sa považuje za „reprezentatívnu cenu“. Touto cenou sa rozumie cena stanovená pre štandardnú kvalitu, definovanú v článku 1 nariadenia (EHS) č. 785/68.
- (2) Pri stanovovaní reprezentatívnych cien treba brať do úvahy všetky informácie uvedené v článku 3 nariadenia (EHS) č. 785/68 okrem prípadov uvedených v článku 4 uvedeného nariadenia a v prípade potreby sa toto stanovenie môže vykonať podľa metódy uvedenej v článku 7 nariadenia (EHS) č. 785/68.
- (3) Pri úprave ceny, ktorá sa netýka štandardnej kvality, je v závislosti od ponúknutej melasy potrebné zvýšiť

alebo znížiť ceny uplatnením článku 6 nariadenia (EHS) č. 785/68.

- (4) Ak existuje rozdiel medzi spúšťacou cenou daného výrobku a reprezentatívnou cenou, je potrebné stanoviť dodatočné dovozné clá v zmysle podmienok uvedených v článku 3 nariadenia (ES) č. 1422/95. V prípade pozastavenia dovozných ciel v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 je potrebné stanoviť zvláštnu výšku týchto ciel.
- (5) Je potrebné stanoviť reprezentatívne ceny a dodatočné dovozné clá pre dané produkty v súlade s článkom 1 ods. 2 a článkom 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1422/95.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Reprezentatívne ceny a dodatočné clá uplatniteľné na dovoz produktov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1422/95 sú uvedené v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 141, 24.6.1995, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 79/2003 (Ú. v. ES L 13, 18.1.2003, s. 4).

⁽³⁾ Ú. v. ES 145, 27.6.1968, s. 12. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1422/95.

PRÍLOHA

Reprezentatívne ceny a výška dodatočných dovozných ciel na melasu v sektore cukru uplatniteľné od 9. decembra 2005

(EUR)

Kód KN	Výška reprezentatívnej ceny na 100 kg netto na daný produkt	Výška dodatočného cla na 100 kg netto na daný produkt	Výška cla, ktoré sa uplatní na dovoz z dôvodu pozastavenia uvedeného v článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 na 100 kg netto na daný produkt ⁽¹⁾
1703 10 00 ⁽²⁾	11,30	—	0
1703 90 00 ⁽²⁾	11,90	—	0

⁽¹⁾ Táto výška cla nahrádza podľa článku 5 nariadenia (ES) č. 1422/95 výšku cla v spoločnom colnom sadzobníku, stanovenú pre tieto výrobky.

⁽²⁾ Stanovené pre štandardnú kvalitu definovanú v článku 1 zmeneného a doplneného nariadenia (EHS) č. 785/68.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2005/2005**z 8. decembra 2005,****ktorým sa ustanovujú vývozné náhrady na biely cukor a surový cukor bez ďalšieho spracovania**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhov v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 27 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) V zmysle článku 27 nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa rozdiel medzi kurzami alebo cenami výrobkov na svetovom trhu, uvedených v článku 1 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia a cenami týchto výrobkov v spoločenstve môže pokryť vývoznou náhradou.
- (2) V zmysle nariadenia (ES) č. 1260/2001 sa náhrady za nedenaturovaný biely a surový cukor vyvezený bez ďalšieho spracovania musia stanoviť s ohľadom na situáciu na trhu spoločenstva a na svetovom trhu s cukrom, a najmä na cenové a nákladové činitele určené v článku 28 uvedeného nariadenia. V súlade s uvedeným nariadením je potrebné zohľadniť taktiež ekonomické hľadisko navrhovaných vývozov.
- (3) Náhrada na surový cukor sa musí stanoviť pre štandardnú kvalitu, ktorá sa definuje v prílohe I, bod II nariadenia (ES) č. 1260/2001. Táto náhrada sa okrem iného stanovuje v súlade s článkom 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001. Kandizovaný cukor sa definuje v nariadení Komisie (ES) č. 2135/95 zo 7. septembra 1995 o podrobných pravidlách udeľovania vývozných náhrad v sektore cukru ⁽²⁾. Takto vypočítaná výška náhrady pokiaľ ide o aromatizovaný alebo prifarbovaný cukor sa musí vzťahovať na obsah sacharózy a preto sa musí stanoviť na 1 % obsahu sacharózy.
- (4) Vo výnimočných prípadoch sa môže výška náhrady stanoviť inými právnymi aktmi.
- (5) Náhrada sa musí stanovovať každé dva týždne. Počas tohto obdobia je možné náhradu meniť.
- (6) V súlade s článkom 27 odsek 5 prvý pododsek nariadenia (ES) č. 1260/2001 si situácia na svetovom trhu alebo špecifické požiadavky niektorých trhov môžu vyžadovať rozlišovanie náhrady na výrobky určené v článku 1 uvedeného nariadenia podľa ich miesta určenia.
- (7) Významné a náhle zvýšenie preferenčných dovozov cukru pochádzajúceho zo západných balkánskych krajín od začiatku roka 2001, ako aj vývozy cukru zo spoločenstva do týchto krajín sa javia ako vysoko neprirodzené.
- (8) S cieľom zabrániť akémukoľvek zneužívaniu, pokiaľ ide o opätovný dovoz výrobkov v sektore cukru, pre ktoré boli udelené náhrady, do spoločenstva, je potrebné nastanoviť pre všetky západné balkánske krajiny náhradu na výrobky určené v tomto nariadení.
- (9) S ohľadom na tieto skutočnosti a na súčasnú situáciu trhov v sektore cukru, najmä na kurzy alebo ceny cukru v spoločenstve a na svetovom trhu, je potrebné stanoviť príslušné výšky náhrady.
- (10) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Náhrady, ktoré sa udeľujú na vývoz výrobkov uvedených v článku 1 odsek 1 bod a) nariadenia (ES) č. 1260/2001, nedenaturovaných a bez ďalšieho spracovania, sa stanovujú v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch

V Bruseli 8. decembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 214, 8.9.1995, s. 16.

PRÍLOHA

**NÁHRADY NA BIELY CUKOR A SUROVÝ CUKOR VYVEZENÝ BEZ ĎALŠIEHO SPRACOVANIA
PLATNÉ OD 9. DECEMBRA 2005 ^(e)**

Kód výrobkov	Miesto určenia	Merná jednotka	Výška náhrad
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,39 ^(f)
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	30,99 ^(f)
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	31,39 ^(f)
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	30,99 ^(f)
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3412
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	34,12
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	33,69
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	33,69
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % sacharózy × 100 kg čistého výrobku	0,3412

Poznámka: Kódy výrobkov, ako aj kódy miest určenia série „A“ sú definované v nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

Číselné kódy miesta určenia sú definované v nariadení Komisie (ES) č. 2081/2003 (Ú. v. EÚ L 313, 28.11.2003, s. 11).

Ostatné miesta určenia sú definované nasledovne:

S00: všetky miesta určenia (tretie krajiny, ostatné územia, zásobovanie a miesta určenia považované za vývoz zo Spoločenstva) okrem Albánska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej Hory (vrátane Kosova, tak ako sa definuje v rezolúcii č. 1244 Bezpečnostnej rady Organizácie spojených národov z 10. júna 1999), a Bývalej juhoslovanskej republiky Macedónsko, s výnimkou cukru zapracovaného do výrobkov uvedených v článku 1 odsek 2 bod b) nariadenia Rady (ES) č. 2201/96 (Ú. v. ES L 297, 21.11.1996, s. 29).

^(e) Sadzby stanovené v tejto prílohe sa s účinnosťou od 1. februára 2005 neuplatňujú v súlade s rozhodnutím Rady 2005/45/ES z 22. decembra 2004 o uzavretí a dočasnom uplatňovaní Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou, ktorou sa mení a dopĺňa Dohoda medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou z 22. júla 1972, pokiaľ ide o ustanovenia uplatniteľné na spracované poľnohospodárske výrobky (Ú. v. EÚ L 23, 26.1.2005, s. 17).

^(f) Táto sadzba je uplatniteľná na surový cukor, ktorého výtaznosť je 92 %. Ak sa výtaznosť vyvezeného surového cukru odchýli od 92 %, výška uplatniteľnej náhrady sa vypočíta v súlade s ustanoveniami článku 28 odsek 4 nariadenia (ES) č. 1260/2001.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2006/2005**z 8. decembra 2005,****ktorým sa určuje maximálna výška náhrady za vývoz bieleho cukru do niektorých tretích krajín pre
14. čiastočné výberové konanie uskutočnené v rámci stáleho výberového konania podľa nariadenia
(ES) č. 1138/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1260/2001 z 19. júna 2001 o spoločnej organizácii trhu v sektore cukru ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 27 ods. 5 druhý pododsek,

keďže:

- (1) Podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1138/2005 z 15. júla 2005 o stálych výberových konaniach v rámci hospodárskeho roka 2004/2005 pre stanovovanie vývozných odvodov a/alebo vývozných náhrad za biely cukor ⁽²⁾ sa otvárajú čiastočné výberové konania na vývoz cukru do niektorých tretích krajín.
- (2) V súlade s článkom 9 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1138/2005 sa maximálna výška vývozných náhrad

stanovuje, v prípade potreby, pre dané čiastočné výberové konanie, berúc do úvahy najmä situáciu a predvídateľný vývoj na trhu s cukrom v spoločenstve a na svetovom trhu.

- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre cukor,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre 14. čiastočné výberové konanie pre biely cukor, uskutočnené v zmysle nariadenia (ES) č. 1138/2005, sa maximálna výška náhrady za vývoz do niektorých tretích krajín stanovuje na 37,360 EUR/100 kg.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 178, 30.6.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 39/2004 (Ú. v. EÚ L 6, 10.1.2004, s. 16).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 185, 16.7.2005, s. 3.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2007/2005**z 8. decembra 2005****o vydávaní dovozných certifikátov pre čerstvé, chladené, alebo hovädzie a teľacie mäso vysokej kvality**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1254/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s hovädzím a teľacím mäsom ⁽¹⁾,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 936/97 zo dňa 27. mája 1997 ustanovujúce otvorenie a spôsob riadenia colných dovozných kvót pre čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso vysokej kvality a pre mrazené byvolie mäso ⁽²⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 936/97 ustanovuje v článku 4 a 5 podmienky pre žiadosti a udelenie dovozných certifikátov pre mäsa uvedené v článku 2 bode f).
- (2) Nariadenie (ES) č. 936/97 v článku 2 bode f) stanovilo množstvo čerstvého, chladeného alebo mrazeného hovädzieho mäsa vysokej kvality, ktoré zodpovedá definíciám ustanoveným v tom istom nariadení, ktoré je možné

dovážať za zvláštnych podmienok v období od 1. júla 2005 do 30. júna 2006 na 11 500 ton.

- (3) Je potrebné pripomenúť, že certifikáty uvedené v tomto nariadení sa môžu používať počas celej doby ich platnosti len pri splnení podmienok existujúcich v oblasti veterinárnej hygieny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Každá žiadosť o dovozný certifikát, predloženej v období od 1. do 5. decembra 2005 pre čerstvé, chladené alebo mrazené hovädzie mäso vysokej kvality, uvedené v článku 2 bode f) nariadenia (ES) č. 936/97 sa vyhovie v plnom rozsahu.
2. Žiadosti o certifikáty je možné predkladať v zmysle článku 5 nariadenia (ES) č. 936/97 počas prvých piatich dní mesiaca január 2006 pre množstvo 5 902,013 ton.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 11. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2005

Za Komisiu

J. M. SILVA RODRÍGUEZ
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 21. Nariadenie naposledy zmenené nariadením (ES) č. 1782/2003 (Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 137, 28.5.1997, s. 10. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1118/2004 (Ú. v. EÚ L 217, 17.6.2004, s. 10).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2008/2005**z 8. decembra 2005,****ktorým sa určuje maximálna zľava z dovozného cla na dovoz kukurice v rámci verejnej súťaže
v zmysle nariadenia (ES) č. 1809/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o organizácii spoločného trhu s obilninami ⁽¹⁾, najmä na článok 12 ods. 1,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na priznanie maximálneho zníženia dovozného cla na dovoz kukurice z tretích krajín do Portugalska bola vyhlásená nariadením Komisie (ES) č. 1809/2005 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1839/95 ⁽³⁾, podľa postupu uvedeného v článku 25 nariadenia (ES) č. 1784/2003, Komisia môže rozhodnúť o stanovení maximálneho zníženia dovozného cla. Pri jeho stanovení je potrebné prihliadať najmä na kritériá uvedené v článkoch 6 a 7 nariadenia (ES) č. 1839/95. Zľava sa prizná každému účastníkovi verejnej súťaže, ktorého ponuka bude na úrovni maximálneho zníženia dovozného cla alebo nižšej.

(3) Na základe uplatnenia vyššie uvedených kritérií na súčasnú situáciu trhu príslušnej obilniny sa maximálne zníženie dovozného cla určuje na sumu uvedenú v článku 1.

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Pre ponuky predložené v čase od 2. do 8. decembra 2005 v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1809/2005 sa maximálna zľava z dovozného cla na dovoz kukurice stanovuje na 21,56 EUR/t pre maximálny celkový objem 1 000 t.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzná vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 291, 5.11.2005, s. 4.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 177, 28.7.1995, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2235/2005 (Ú. v. EÚ L 256, 10.10.2005, s. 13).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2009/2005**z 8. decembra 2005,****ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami⁽¹⁾, najmä na jeho článok 13 ods. 3,

keďže:

- (1) Podľa článku 13 nariadenia (ES) č. 1784/2003 rozdiel medzi kurzom alebo cenou produktov v zmysle článku 1 uvedeného nariadenia a cenou týchto produktov v spoločenstve sa môže pokryť dotáciou na vývoz.
- (2) Vývozné náhrady musia byť určené tak, aby sa zohľadnili údaje článku 1 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci poskytnutia vývozných náhrad, ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami⁽²⁾.
- (3) Pokiaľ ide o pšeničné a ražné múky, krupice, vývozné náhrady uplatniteľné na tieto produkty sa musia vypočítať tak, aby sa zohľadnilo množstvo obilnín potrebné na výrobu zvažovaných produktov. Tieto množstvá boli stanovené v nariadení (ES) č. 1501/95.

- (4) Situácia na svetovom trhu alebo špecifické nároky niektorých trhov môžu vyžadovať diferenciáciu vývozných náhrad pre niektoré produkty, podľa ich krajiny určenia.
- (5) Dotácia musí byť stanovená raz mesačne. V priebehu tohto intervalu sa môže zmeniť.
- (6) Aplikácia týchto podmienok na súčasnú situáciu na trhoch s obilninami a najmä na kurzy alebo ceny týchto produktov v spoločenstve a na svetovom trhu vedie k tomu, aby bola stanovená dotácia v čiastkach zhrnutých v prílohe.
- (7) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Za daného stavu sú vývozné náhrady na produkty uvedené v článku 1 body a), b) a c) nariadenia (ES) č. 1784/2003, s výnimkou sladu, stanovené v čiastkach zhrnutých v prílohe.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 8. decembra 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady uplatniteľné na vývoz obilnín, pšeničných a ražných múk a krupíc

Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií	Kód produktov	Krajina určenia	Merná jednotka	Výška dotácií
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	8,96
1001 10 00 9400	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	8,26
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	7,63
1001 90 99 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	7,14
1002 00 00 9000	A00	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1003 00 90 9000	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9500	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	A00	EUR/t	0
1004 00 00 9400	A00	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	A00	EUR/t	0
1005 90 00 9000	A00	EUR/t	0	1103 11 10 9400	A00	EUR/t	0
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9200	A00	EUR/t	0
1101 00 11 9000	—	EUR/t	—	1103 11 90 9800	—	EUR/t	—
1101 00 15 9100	C01	EUR/t	9,59				

Pozn.: Kódy produktov a kódy krajín určenia série A sú definované v zmenenom a doplnenom nariadení Komisie (EHS) č. 3846/87 (Ú. v. ES L 366, 24.12.1987, s. 1).

C01: Všetky tretie krajiny okrem Albánska, Bulharska, Rumunska, Chorvátska, Bosny a Hercegoviny, Srbska a Čiernej hory, Bývalej juhoslovskej republiky Macedónsko, Lichtenštajnska a Švajčiarska.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2010/2005**z 8. decembra 2005,****ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz jačmeňa v rámci verejnej súťaže v zmysle nariadenia (ES) č. 1058/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13, prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na poskytnutie náhrady na vývoz jačmeňa do niektorých tretích krajín bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 1058/2005 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci priznania vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade nerovnováhy v sektore obilnín ⁽³⁾, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že stanoví maximálne vývozné náhrady, berúc do úvahy kritériá stanovené článkom 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

V tom prípade sa vyhoví tomu alebo tým z účastníkov verejnej súťaže, ktorých ponuka sa rovná alebo je nižšia ako maximálne vývozné náhrady.

- (3) Uplatňovanie horeuvedených kritérií na súčasnú situáciu trhov s predmetnou obilninou vedie k tomu, aby sa určili maximálne vývozné náhrady na vývoz.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Maximálne vývozné náhrady na vývoz jačmeňa pre ponuky doručené od 2. do 8. decembra 2005 v rámci verejnej súťaže, uvedenej v nariadení (ES) č. 1058/2005, sa stanovuje na 2,97 EUR/t.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 12.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2011/2005**z 8. decembra 2005****týkajúce sa doručených ponúk na vývoz ovsu v rámci verejnej súťaže uvedenej v nariadení (ES) č. 1438/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúce niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci pridelenia vývozných náhrad, ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade narušenia trhu s obilninami ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 7,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1438/2005 z 2. septembra 2005 týkajúce sa osobitného intervenčného opatrenia pre obilniny vo Fínsku a Švédsku na hospodársky rok 2005/2006 ⁽³⁾,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 1438/2005 otvorilo verejnú súťaž na vývozné náhrady na vývoz ovsu vypestovaného vo

Fínsku a vo Švédsku a určeného na vývoz z Fínska a Švédska do všetkých tretích krajín s výnimkou Bulharska, Nórska, Rumunska a Švajčiarska.

- (2) Berúc do úvahy najmä kritériá uvedené v článku 1 nariadenia (ES) č. 1501/95 nie je vhodné pristúpiť k určeniu maximálnych vývozných náhrad.
- (3) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Ponukám doručeným od 2. do 8. decembra 2005 v rámci verejnej súťaže na vývozné náhrady na vývoz ovsu podľa nariadenia (ES) č. 1438/2005 sa nevyhovuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1431/2003 (Ú. v. EÚ L 203, 12.8.2003, s. 16).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 228, 3.9.2005, s. 5.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2012/2005**z 8. decembra 2005,****ktorým sa určujú maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice v rámci verejnej súťaže
v zmysle nariadenia (ES) č. 1059/2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1784/2003 z 29. septembra 2003 o spoločnej organizácii trhu s obilninami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 prvý pododsek odseku 3,

keďže:

- (1) Verejná súťaž na poskytnutie náhrady na vývoz mäkkej pšenice do niektorých tretích krajín bola otvorená nariadením Komisie (ES) č. 1059/2005 ⁽²⁾.
- (2) V súlade s článkom 7 nariadenia Komisie (ES) č. 1501/95 z 29. júna 1995 upravujúceho niektoré podmienky uplatňovania nariadenia Rady (EHS) č. 1766/92 vo veci priznania vývozných náhrad ako i opatrenia, ktoré treba prijať v prípade nerovnováhy v sektore obilnín ⁽³⁾, môže Komisia na základe doručených ponúk rozhodnúť, že stanoví maximálne vývozné náhrady, berúc do úvahy kritériá stanovené článkom 1 nariadenia (ES) č. 1501/95.

V tom prípade sa vyhoví tomu alebo tým z účastníkov verejnej súťaže, ktorých ponuka sa rovná alebo je nižšia ako maximálne vývozné náhrady.

- (3) Uplatňovanie vyššieuvedených kritérií na súčasnú situáciu trhov s predmetnou obilninou vedie k tomu, aby sa určili maximálne vývozné náhrady na vývoz.
- (4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre obilniny,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Maximálne vývozné náhrady na vývoz mäkkej pšenice pre ponuky doručené od 2 do 8. decembra 2005 v rámci verejnej súťaže, uvedenej v nariadení (ES) č. 1059/2005, sa stanovuje na 7,00 EUR/t.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 9. decembra 2005.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 8. decembra 2005

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 78. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1154/2005 (Ú. v. EÚ L 187, 19.7.2005, s. 11).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 174, 7.7.2005, s. 15.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 147, 30.6.1995, s. 7. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 777/2004 (Ú. v. EÚ L 123, 27.4.2004, s. 50).

II

(Akty, ktorých uverejnenie nie je povinné)

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 21. novembra 2005

o povolení pre Českú republiku používať na výpočet základu vlastných zdrojov z DPH určité približné odhady

[oznámené pod číslom K(2005) 4421]

(Iba český text je autentický)

(2005/872/ES, Euratom)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89 z 29. mája 1989 o konečných jednotných dohodách o vyberaní vlastných zdrojov pochádzajúcich z dane z pridanej hodnoty ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13,

keďže:

(1) Podľa článku 28 ods. 3 šiestej smernice Rady 77/388/EHS zo 17. mája 1977 o zosúladiení právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa daní z obratu – spoločný systém dane z pridanej hodnoty: jednotný základ jej stanovenia ⁽²⁾, ďalej len „šiesta smernica“, môžu členské štáty v prípade určitých transakcií naďalej poskytovať úľavy na dani alebo daň uplatňovať. Tieto transakcie je potrebné zohľadniť pri stanovení základu zdrojov z DPH.

(2) Českej republike sa v hlave 5 § 1 prílohy V (Dane) k Aktu o pristúpení Českej republiky k Európskym spoločenstvám ⁽³⁾ povoľuje na účely uplatňovania ustanovení

článku 28 ods. 3 šiestej smernice poskytovať úľavy na dani v prípade určitých transakcií uvedených v prílohe F k šiestej smernici.

(3) Česká republika nie je schopná presne vypočítať základ vlastných zdrojov z DPH pre transakcie uvedené v prílohe F bode 17 k šiestej smernici. Je pravdepodobné, že administratívna záťaž spojená s takýmto výpočtom by bola neopodstatnená vzhľadom na vplyv týchto transakcií na celkový základ vlastných zdrojov z DPH Českej republiky. Česká republika je schopná pre túto kategóriu transakcií uvedených v prílohe F k šiestej smernici urobiť výpočet použitím približných odhadov. V súlade s článkom 6 ods. 3 druhou zarážkou nariadenia (EHS, Euratom) č. 1553/89 by sa preto Českej republike malo povoliť vypočítať základ DPH použitím približných odhadov.

(4) Poradný výbor pre vlastné zdroje schválil správu, ktorá obsahuje stanoviská jeho členov k tomuto rozhodnutiu,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Na účely výpočtu základu vlastných zdrojov z DPH sa Českej republike od 1. mája 2004 povoľuje použiť približné odhady pre tieto kategórie transakcií uvedené v prílohe F k šiestej smernici:

1. Preprava cestujúcich (príloha F bod 17).

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 155, 7.6.1989, s. 9. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 807/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 36).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 145, 13.6.1977, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/66/ES (Ú. v. EÚ L 168, 1.5.2004, s. 35).

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 236, 23.9.2003, s. 803.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Českej republike.

V Bruseli 21. novembra 2005

Za Komisiu
Dalia GRYBAUSKAITĖ
členka Komisie

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 30. novembra 2005,

ktorým sa schvaľujú programy eradikácie a monitorovania chorôb zvierat, určitých prenosných spongiformných encefalopatií (PSE) a prevencie zoonóz predložené členskými štátmi na rok 2006

[oznámené pod číslom K(2005) 4621]

(Text s významom pre EHP)

(2005/873/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 90/424/EHS z 26. júna 1990 o výdavkoch na veterinárnom úseku ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 24 ods. 6 a články 29 a 32,

keďže:

- (1) Rozhodnutie 90/424/EHS zavádza možnosť získať finančný príspevok od Spoločenstva na eradikáciu a monitorovanie chorôb zvierat a kontroly zamerané na prevenciu zoonóz.
- (2) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 999/2001 z 22. mája 2001, ktorým sa stanovujú pravidlá prevencie, kontroly a eradikácie niektorých prenosných spongiformných encefalopatií ⁽²⁾, zavádza ročné programy eradikácie a monitorovania prenosných spongiformných encefalopatií (PSE) u hovädzieho dobytká, oviec a kôz.
- (3) Členské štáty predložili programy eradikácie a monitorovania určitých chorôb zvierat, prevencie zoonóz a eradikácie a monitorovania PSE na svojich územiach.
- (4) Po preskúmaní týchto programov sa zistilo, že spĺňajú príslušné veterinárne právne predpisy Spoločenstva a najmä kritéria Spoločenstva týkajúce sa eradikácie týchto chorôb v súlade s rozhodnutím Rady č. 90/638/EHS z 27. novembra 1990, ktoré zavádza kritéria Spoločenstva na eradikáciu a monitorovanie niektorých chorôb zvierat ⁽³⁾.
- (5) Tieto programy sa uvádzajú na zozname programov ustanovených rozhodnutím Komisie 2005/723/ES zo

14. októbra 2005 o programoch eradikácie a monitorovania chorôb zvierat, určitých prenosných spongiformných encefalopatií (PSE) a prevencie zoonóz, ktoré spĺňajú podmienky na získanie finančného príspevku od Spoločenstva v roku 2006 ⁽⁴⁾.

- (6) Z hľadiska dôležitosti týchto programov na dosiahnutie cieľov Spoločenstva v oblasti zdravia zvierat a verejnosti, ako aj ich záväzného uplatňovania vo všetkých členských štátoch, ak ide o programy týkajúce sa PSE, je správne stanoviť vhodnú úroveň finančného príspevku Spoločenstva na uhradenie nákladov, ktoré príslušným členským štátom vzniknú kvôli opatreniam zavedeným v tomto rozhodnutí až do maximálnej výšky pre každý program. Pre každý program je z hľadiska lepšieho riadenia, efektívnejšieho využívania fondov Spoločenstva a zlepšenia transparentnosti potrebné stanoviť aj maximálnu čiastku, ktorá sa členským štátom vypláti podľa potreby ako náhrada za rôzne testy, vakcíny a úhrady majiteľom za straty vzniknuté porážkou alebo usmrtením zvierat.
- (7) Podľa nariadenia Rady (ES) č. 1258/1999 zo 17. mája 1999 o financovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky ⁽⁵⁾ sa majú programy monitorovania a eradikácie chorôb zvierat financovať v rámci Záručnej sekcie Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu. Na účely finančnej kontroly sa uplatňujú články 8 a 9 nariadenia (ES) č. 1258/1999.
- (8) Finančný príspevok Spoločenstva by sa mal udeľovať na základe podmienky, že plánované činnosti sa vykonávajú efektívne a že príslušné orgány poskytujú všetky nevyhnutné informácie v rámci časových horizontov ustanovených v tomto rozhodnutí.
- (9) Je potrebné objasniť kurz používaný na prepočítavanie žiadostí o platbu, ktoré sa predkladajú v národnej mene, ako vymedzuje článok 1 písmeno d) nariadenia Rady (ES) č. 2799/98 z 15. decembra 1998, ktoré stanovuje poľnohospodárske menové dojednania pre euro ⁽⁶⁾.
- (10) Schvaľovanie niektorých programov nemá prejudikovať rozhodnutie Komisie týkajúce sa pravidiel eradikácie týchto chorôb na základe vedeckých odporúčaní.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 19. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 806/2003 (Ú. v. EÚ L 122, 16.5.2003, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 147, 31.5.2001, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 1292/2005 (Ú. v. EÚ L 205, 6.8.2005, s. 3).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 347, 12.12.1990, s. 27. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené smernicou 92/65/EHS (Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54).

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 272, 18.10.2005, s. 18.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 1.

- (11) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA I

BESNOTA

Článok 1

1. Programy eradikácie besnoty predložené Českou republikou, Nemeckom, Estónskom, Francúzskom, Lotyšskom, Litvou, Poľskom, Slovinskom, Slovenskom a Fínskom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006.

2. Finančný príspevok Spoločenstva sa poskytuje vo výške 50 % nákladov, ktoré vzniknú každému členskému štátu uvedenému v odseku 1, ako náklady na nákup a distribúciu očkovacej látky a návnad pre programy, a neprekročí:

- a) 390 000 EUR pre Českú republiku;
- b) 750 000 EUR pre Nemecko;
- c) 990 000 EUR pre Estónsko;
- d) 105 000 EUR pre Francúzsko;
- e) 650 000 EUR pre Lotyšsko;
- f) 600 000 EUR pre Litvu;
- g) 180 000 EUR pre Rakúsko;
- h) 3 750 000 EUR pre Poľsko;
- i) 300 000 EUR pre Slovinsko;
- j) 400 000 EUR pre Slovensko;
- k) 100 000 EUR pre Fínsko.

3. Maximálna výška nákladov, ktoré sa členským štátom nahradia v rámci programov uvedených v odseku 1, neprekročí:

- a) pri nákupe jednej dávky očkovacej látky 0,5 EUR na jednu dávku, ak ide o programy uvedené v odseku 2 písm. c) a d), a
- b) pri nákupe jednej dávky očkovacej látky 0,3 EUR na jednu dávku, ak ide o ostatné programy uvedené v odseku 2.

KAPITOLA II

BRUCELÓZA HOVÄDZIEHO DOBYTKA

Článok 2

1. Programy eradikácie brucelózy hovädzieho dobytku predložené Gréckom, Španielskom, Írskom, Talianskom, Cyprom,

Poľskom, Portugalskom a Spojeným kráľovstvom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006.

2. Finančný príspevok Spoločenstva sa poskytuje vo výške 50 % nákladov, ktoré vzniknú každému členskému štátu uvedenému v odseku 1 ako náklady na laboratórne testy, na kompenzácie majiteľom za straty vzniknuté porážkou zvierat v súlade s týmito programami a na nákup očkovacích látok, a neprekročí:

- a) 300 000 EUR pre Grécko;
- b) 6 000 000 EUR pre Španielsko;
- c) 1 750 000 EUR pre Írsko;
- d) 2 600 000 EUR pre Taliansko;
- e) 300 000 EUR pre Cyprus;
- f) 260 000 EUR pre Poľsko;
- g) 1 800 000 EUR pre Portugalsko;
- h) 1 900 000 EUR pre Spojené kráľovstvo.

3. Maximálna výška nákladov, ktoré sa členským štátom nahradia v rámci programov uvedených v odseku 1, neprekročí:

- a) pri teste s použitím bengálskej červenej (RBT) 0,2 EUR na test;
- b) pri komplementnom fixačnom teste 0,4 EUR na test;
- c) pri teste ELISA 1 EUR na test;
- d) pri kúpe jednej dávky vakcíny 0,5 EUR na dávku.

KAPITOLA III

TUBERKULÓZA HOVÄDZIEHO DOBYTKA

Článok 3

1. Programy eradikácie tuberkulózy hovädzieho dobytku predložené Estónskom, Španielskom, Talianskom, Poľskom a Portugalskom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006.

2. Finančný príspevok Spoločenstva sa poskytuje vo výške 50 % nákladov, ktoré vzniknú každému členskému štátu uvedenému v odseku 1 ako náklady na tuberkulínové skúšky, laboratórne testy a kompenzácie majiteľom za straty vzniknuté porážkou zvierat v súlade s týmto programom, a neprekročí:

- a) 65 000 EUR pre Estónsko;
- b) 5 000 000 EUR pre Španielsko;

c) 1 800 000 EUR pre Taliansko;

d) 800 000 EUR pre Poľsko;

e) 240 000 EUR pre Portugalsko.

3. Maximálna výška nákladov, ktoré sa členským štátom nahradia v rámci programov uvedených v odseku 1, neprekročí:

a) pri tuberkulóznovej skúške 0,8 EUR na skúšku;

b) pri gama-interferónovom teste 5 EUR na test.

KAPITOLA IV

ENZOOTICKÁ LEUKÓZA HOVÄDZIEHO DOBYTKA

Článok 4

1. Programy eradikácie enzootickej leukózy hovädzieho dobytku predložené Estónskom, Talianskom, Lotyšskom, Litvou a Portugalskom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006.

2. Finančný príspevok Spoločenstva sa poskytuje vo výške 50 % nákladov, ktoré vzniknú každému členskému štátu uvedenému v odseku 1 ako náklady na laboratórne testy a kompenzácie majiteľom za straty vzniknuté porážkou zvierat v súlade s týmto programom, a neprekročí:

a) 5 000 EUR pre Estónsko;

b) 200 000 EUR pre Taliansko;

c) 50 000 EUR pre Lotyšsko;

d) 100 000 EUR pre Litvu;

e) 100 000 EUR pre Portugalsko.

3. Maximálna výška nákladov, ktoré sa členským štátom nahradia v rámci programov uvedených v odseku 1, neprekročí:

a) pri teste ELISA 0,5 EUR na test;

b) pri imunodifúznom teste na agarovom géli 0,5 EUR na test.

KAPITOLA V

BRUCELÓZA OVIEC A KÔZ

Článok 5

1. Programy eradikácie brucelózy oviec a kôz predložené Gréckom, Španielskom, Francúzskom, Talianskom, Cyprom a Portugalskom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006.

2. Finančný príspevok Spoločenstva sa poskytuje vo výške 50 % nákladov, ktoré vzniknú každému členskému štátu uvede-

nému v odseku 1 na nákup vakcín, laboratórne testy, kompenzácie majiteľom za straty vzniknuté porážkou zvierat v súlade s týmito programami, a ak ide o program predložený Gréckom, tiež na mzdy zmluvných veterinárnych lekárov osobitne prijatých na tento program, a neprekročí:

a) 600 000 EUR pre Grécko;

b) 6 500 000 EUR pre Španielsko;

c) 150 000 EUR pre Francúzsko;

d) 3 200 000 EUR pre Taliansko;

e) 310 000 EUR pre Cyprus;

f) 1 000 000 EUR pre Portugalsko.

3. Maximálna výška nákladov, ktoré sa členským štátom nahradia v rámci programov uvedených v odseku 1, neprekročí:

a) pri teste s použitím bengálskej červenej (RBT) 0,2 EUR na test;

b) komplement fixačnom teste 0,4 EUR na test;

c) pri kúpe jednej dávky vakcíny 0,1 EUR na dávku.

KAPITOLA VI

KATARÁLNA HORÚČKA OVIEC (MODRÝ JAZYK)

Článok 6

1. Programy eradikácie a monitorovanie katarálnej horúčky oviec predložené Španielskom, Francúzskom, Talianskom a Portugalskom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006.

2. Finančný príspevok Spoločenstva sa poskytuje vo výške 50 % nákladov, ktoré vzniknú každému členskému štátu uvedenému v odseku 1 ako náklady na laboratórne testy a virologický, sérologický a entomologický dohľad, na nákup pascí a vakcín, a neprekročí:

a) 2 200 000 EUR pre Španielsko;

b) 150 000 EUR pre Francúzsko;

c) 1 000 000 EUR pre Taliansko;

d) 1 250 000 EUR pre Portugalsko.

3. Maximálna výška nákladov, ktoré sa členským štátom nahradia v rámci programov uvedených v odseku 1, neprekročí:

a) pri teste ELISA 2,5 EUR na test;

b) pri kúpe jednej dávky vakcíny 0,5 EUR na dávku.

KAPITOLA VII

NIEKTORÉ DRUHY ZOONOTICKEJ SALMONELY CHOVNEJ HYDINY

Článok 7

1. Programy kontroly salmonely chovnej hydiny predložené Belgickom, Dánskom, Nemeckom, Francúzskom, Írskom, Talianskom, Cyprom, Lotyšskom, Holandskom, Rakúskom, Portugalskom a Slovenskom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006. Finančný príspevok sa poskytuje vo výške 50 % nákladov, ktoré vzniknú každému členskému štátu uvedenému v odseku 1 v súvislosti s implementáciou týchto programov, a neprekročí:

- a) 650 000 EUR pre Belgicko;
- b) 155 000 EUR pre Dánsko;
- c) 900 000 EUR pre Nemecko;
- d) 315 000 EUR pre Francúzsko;
- e) 75 000 EUR pre Írsko;
- f) 675 000 EUR pre Taliansko;
- g) 69 000 EUR pre Cyprus;
- h) 73 000 EUR pre Lotyšsko;
- i) 759 000 EUR pre Holandsko;
- j) 72 000 EUR pre Rakúsko;
- k) 488 000 EUR pre Portugalsko;
- l) 232 000 EUR pre Slovensko.

2. Finančný príspevok Spoločenstva v rámci programov uvedených v odseku 1 sa poskytuje:

- a) na zničenie chovnej hydiny alebo na rozdiel medzi ocenenou hodnotou chovnej hydiny a príjmom z predaja tepelne spracovaného mäsa získaného z takejto hydiny;
- b) na zničenie inkubovaných násadových vajec;
- c) na zničenie neinkubovaných násadových vajec alebo na rozdiel medzi ocenenou hodnotou neinkubovaných násadových vajec a príjmom z predaja tepelne spracovaných vaječných produktov z týchto vajec;
- d) na nákup očkovacích látok, ak nenarušujú implementáciu programu;
- e) na náklady bakteriologických testov vykonaných v rámci úradného odberu vzoriek ako ustanovuje oddiel I prílohy

III smernice Rady 92/117/EHS ⁽¹⁾, až do maximálnej výšky 5 EUR na jeden test, ktorá sa členskému štátu nahrádza.

KAPITOLA VIII

KLASICKÝ MOR OŠÍPANÝCH A AFRICKÝ MOR OŠÍPANÝCH

Článok 8

1. Programy kontroly a monitorovania:

- a) klasického moru ošípaných predložené Českou republikou, Nemeckom, Francúzskom, Luxemburskom, Slovinskom a Slovenskom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006;
- b) klasického moru ošípaných a afrického moru ošípaných predložené Talianskom (Sardíniou) sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006.

2. Finančný príspevok Spoločenstva sa poskytuje vo výške 50 % nákladov, ktoré vzniknú každému členskému štátu uvedenému v odseku 1 ako náklady na virologické a sérologické testy domácich ošípaných a diviakov, a ak ide o programy Nemecka, Francúzska a Slovenska, príspevok sa týka aj nákupu a distribúcie očkovacích látok a návnad, a neprekročí:

- a) 35 000 EUR pre Českú republiku;
- b) 600 000 EUR pre Nemecko;
- c) 400 000 EUR pre Francúzsko;
- d) 50 000 EUR pre Taliansko;
- e) 15 000 EUR pre Luxembursko;
- f) 25 000 EUR pre Slovinsko;
- g) 400 000 EUR pre Slovensko.

3. Maximálna výška nákladov, ktoré sa členským štátom nahradia v rámci programov uvedených v odseku 1, neprekročí:

- a) pri teste ELISA 2,5 EUR na test;
- b) pri kúpe jednej dávky vakcíny 0,5 EUR na jednu dávku.

KAPITOLA IX

AUJESZKÉHO CHOROBA

Článok 9

1. Programy eradikácie Aujeszského choroby predložené Belgickom a Španielskom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 38.

2. Finančný príspevok Spoločenstva sa poskytuje vo výške 50 % nákladov na laboratórne testy a neprekročí:

- a) 160 000 EUR pre Belgicko;
- b) 100 000 EUR pre Španielsko.

3. Maximálna výška nákladov, ktoré sa členským štátom nahradia v rámci programov uvedených v odseku 1, neprekročí pri teste ELISA sumu 1 EUR na test.

KAPITOLA X

HYDROPERIKARDITÍDA, BABEZIÓZA A ANAPLAZMÓZA

Článok 10

1. Programy eradikácie hydroperikarditídy, babeziózy a anaplazmózy, ktoré prenáša vektorový hmyz vo francúzskych zámorských departementoch Martinik a Réunion, predložené Francúzskom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006.

2. Finančný príspevok Spoločenstva sa poskytuje vo výške 50 % nákladov, ktoré vzniknú Francúzsku na implementáciu programov uvedených v odseku 1, a neprekročí sumu 100 000 EUR.

KAPITOLA XI

MONITOROVANIE PRENOSNÝCH SPONGIFORMNÝCH ENCEFALOPATIÍ

Článok 11

1. Programy monitorovania prenosných spongiformných encefalopatií (PSE) predložené Belgickom, Českou republikou, Dánskom, Nemeckom, Estónskom, Gréckom, Španielskom, Francúzskom, Írskom, Talianskom, Cyprom, Lotyšskom, Litvou, Luxemburskom, Maďarskom, Maltou, Holandskom, Rakúskom, Poľskom, Portugalskom, Slovinskom, Slovenskom, Fínskom, Švédskom a Spojeným kráľovstvom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006.

2. Finančný príspevok Spoločenstva sa poskytuje vo výške 100 % nákladov, ktoré vzniknú každému členskému štátu uvedenému v odseku 1 na implementáciu týchto programov, a neprekročí:

- a) 3 155 000 EUR pre Belgicko;
- b) 1 485 000 EUR pre Českú republiku;
- c) 2 115 000 EUR pre Dánsko;
- d) 13 940 000 EUR pre Nemecko;
- e) 225 000 EUR pre Estónsko;
- f) 545 000 EUR pre Grécko;

g) 8 305 000 EUR pre Španielsko;

h) 24 395 000 EUR pre Francúzsko;

i) 5 035 000 EUR pre Írsko;

j) 7 345 000 EUR pre Taliansko;

k) 280 000 EUR pre Cyprus;

l) 340 000 EUR pre Lotyšsko;

m) 700 000 EUR pre Litvu;

n) 135 000 EUR pre Luxembursko;

o) 915 000 EUR pre Maďarsko;

p) 25 000 EUR pre Maltu;

q) 4 375 000 EUR pre Holandsko;

r) 1 755 000 EUR pre Rakúsko;

s) 3 430 000 EUR pre Poľsko;

t) 1 605 000 EUR pre Portugalsko;

u) 390 000 EUR pre Slovinsko;

v) 665 000 EUR pre Slovensko;

w) 935 000 EUR pre Fínsko;

x) 285 000 EUR pre Švédsko;

y) 5 925 000 EUR pre Spojené kráľovstvo.

3. Finančný príspevok Spoločenstva na programy uvedené v odseku 1 sa poskytuje na uskutočnené testy a maximálna suma neprekročí:

- a) 7 EUR na test pri testoch vykonaných u hovädzieho dobytku a oviec uvedených v prílohe III nariadenia (ES) č. 999/2001;
- b) 30 EUR na test pri testoch vykonaných u kôz uvedených v prílohe III nariadenia (ES) č. 999/2001;
- c) 145 EUR na test, ak ide o primárne molekulárne rozlišovacie testy vykonané podľa prílohy X kapitoly C, odsek 3.2 písmeno c) a i) nariadenia (ES) č. 999/2001.

KAPITOLA XII

ERADIKÁCIA SPONGIFORMNEJ ENCEFALOPATIE HOVÄDZIEHO DOBYTKA*Článok 12*

1. Programy eradikácie spongiformnej encefalopatie hovädzieho dobytku predložené Belgickom, Českou republikou, Dánskom, Nemeckom, Estónskom, Gréckom, Španielskom, Francúzskom, Írskom, Talianskom, Cyprom, Luxemburskom, Holandskom, Rakúskom, Poľskom, Portugalskom, Slovinskom, Slovenskom, Fínskom a Spojeným kráľovstvom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006.

2. Finančný príspevok Spoločenstva na programy uvedené v odseku 1 sa poskytuje vo výške 50 % nákladov, ktoré príslušné členské štáty vynaložia na kompenzácie majiteľom za hodnotu zvierat usmrtených alebo zničených v súlade s programom eradikácie do maximálnej výšky 500 EUR na zviera, a neprekročí:

- a) 150 000 EUR pre Belgicko;
- b) 750 000 EUR pre Českú republiku;
- c) 100 000 EUR pre Dánsko;
- d) 875 000 EUR pre Nemecko;
- e) 15 000 EUR pre Estónsko;
- f) 15 000 EUR pre Grécko;
- g) 1 000 000 EUR pre Španielsko;
- h) 300 000 EUR pre Francúzsko;
- i) 2 800 000 EUR pre Írsko;
- j) 200 000 EUR pre Taliansko;
- k) 15 000 EUR pre Cyprus;
- l) 100 000 EUR pre Luxembursko;
- m) 60 000 EUR pre Holandsko;
- n) 15 000 EUR pre Rakúsko;
- o) 985 000 EUR pre Poľsko;
- p) 685 000 EUR pre Portugalsko;
- q) 25 000 EUR pre Slovinsko;
- r) 65 000 EUR pre Slovensko;
- s) 25 000 EUR pre Fínsko;
- t) 530 000 EUR pre Spojené kráľovstvo.

KAPITOLA XIII

ERADIKÁCIA KLUSAVKY (SCRAPIE)*Článok 13*

1. Programy eradikácie klusavky predložené Belgickom, Českou republikou, Dánskom, Nemeckom, Estónskom, Gréckom, Španielskom, Francúzskom, Írskom, Talianskom, Cyprom, Lotyšskom, Litvou, Luxemburskom, Maďarskom, Holandskom, Rakúskom, Portugalskom, Slovinskom, Slovenskom, Fínskom, Švédskom a Spojeným kráľovstvom sa týmto schvaľujú na obdobie od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006.

2. Finančný príspevok Spoločenstva na programy uvedené v odseku 1 sa poskytuje vo výške 50 % nákladov, ktoré príslušné členské štáty vynaložia na kompenzácie majiteľom za hodnotu zvierat usmrtených alebo zničených v súlade s programom eradikácie do maximálnej sumy 50 EUR na jedno zviera a vo výške 100 % nákladov na analýzu vzoriek na genotypizáciu, do maximálnej výšky 10 EUR na jeden genotypizačný test, a neprekročí:

- a) 100 000 EUR pre Belgicko;
- b) 105 000 EUR pre Českú republiku;
- c) 5 000 EUR pre Dánsko;
- d) 1 105 000 EUR pre Nemecko;
- e) 6 000 EUR pre Estónsko;
- f) 1 060 000 EUR pre Grécko;
- g) 12 790 000 EUR pre Španielsko;
- h) 4 690 000 EUR pre Francúzsko;
- i) 705 000 EUR pre Írsko;
- j) 530 000 EUR pre Taliansko;
- k) 5 215 000 EUR pre Cyprus;
- l) 10 000 EUR pre Lotyšsko;
- m) 5 000 EUR pre Litvu;
- n) 35 000 EUR pre Luxembursko;
- o) 50 000 EUR pre Maďarsko;
- p) 685 000 EUR pre Holandsko;
- q) 15 000 EUR pre Rakúsko;
- r) 865 000 EUR pre Portugalsko;
- s) 160 000 EUR pre Slovinsko;
- t) 250 000 EUR pre Slovensko;
- u) 6 000 EUR pre Fínsko;

v) 6 000 EUR pre Švédsko;

w) 5 740 000 EUR pre Spojené kráľovstvo.

KAPITOLA XIV

VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 14

1. V rámci programov uvedených v článkoch 2 až 5 oprávnené náklady na kompenzácie za straty vzniknuté porážkou zvierat sa obmedzujú podľa ustanovení odsekov 2 a 3.

2. Priemerná výška kompenzácií, ktoré sa nahradia členským štátom, sa počíta na základe počtu porazených zvierat v členskom štáte a:

a) pri hovädzom dobytku predstavuje najviac 300 EUR na jedno zviera;

b) pri ovciach a kozách predstavuje najviac 35 EUR na jedno zviera.

3. Maximálna výška kompenzácií na jedno zviera, ktoré sa členským štátom nahradia, neprekročí 1 000 EUR na jeden kus hovädzieho dobytku a 100 EUR na jednu ovcu alebo kozu.

Článok 15

Výdavky predložené členským štátom v rámci finančného príspevku Spoločenstva nezahŕňajú daň z pridanej hodnoty a iné dane.

Článok 16

Prepočítavací kurz pre žiadosti predložené v národnej mene v mesiaci „n“ je kurz desiateho dňa mesiaca „n + 1“ alebo kurz prvého predchádzajúceho dňa, v ktorý je kurz kótovaný.

Článok 17

1. Finančný príspevok Spoločenstva na programy uvedené v článkoch 1 až 13 sa poskytuje za predpokladu, že členské štáty realizujú programy v súlade s príslušnými ustanoveniami práva Spoločenstva, vrátane pravidiel hospodárskej súťaže a pridelovania verejných zákaziek a na základe splnenia podmienok uvedených v bodoch a) až h):

a) do 1. januára 2006 príslušný členský štát uvedie do účinnosti zákony, nariadenia a administratívne ustanovenia na implementáciu programu;

b) predbežné technické a finančné zhodnotenie programu sa predkladá do 1. júna 2006 v súlade s článkom 24 ods. 7 rozhodnutia 90/424/EHS;

c) ak ide o programy uvedené v článkoch 1 až 10, prechodná správa pokrývajúca prvých šesť mesiacov programu sa predkladá najneskôr štyri týždne po skončení realizačného obdobia obsiahnutého v správe;

d) ak ide o programy 11 až 13, každý mesiac sa Komisii predkladá správa o pokroku programu monitorovania PSE a nákladoch vynaložených členským štátom, táto správa sa musí predložiť najneskôr štyri týždne od skončenia mesiaca, ktorým sa správa zaoberá;

e) záverečná správa sa predkladá najneskôr do 1. júna 2007 a obsahuje informácie o technickej realizácii programu. Je podložená odôvodnenou dokumentáciou týkajúcou sa nákladov, ktoré členské štáty vynaložili, a dosiahnutých výsledkov počas obdobia od 1. januára 2006 do 31. decembra 2006;

f) podrobnosti o nákladoch vynaložených členskými štátmi, ako uvádza bod d), sa musia poskytovať v elektronickej podobe v súlade s tabuľkou uvedenou v prílohe;

g) efektívna implementácia programu;

h) na tieto opatrenia sa nepožaduje a nebude požadovať žiadny ďalší príspevok Spoločenstva.

2. Ak členský štát nedodržiava podmienky odseku 1, Komisia znižuje finančný príspevok Spoločenstva so zreteľom na charakter a závažnosť priestupku, ako aj na finančné straty Spoločenstva.

Článok 18

Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. januára 2006.

Článok 19

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 30. novembra 2005

Za Komisiu
Markos KYPRIANOU
člen Komisie

PRÍLOHA

Vzor elektronického formulára s podrobnosťami o nákladoch vynaložených členskými štátmi podľa ustanovenia článku 17 ods. 1 písmeno f)

Monitorovanie PSE			
Členský štát:	Mesiac:	Rok:	
Testovanie hovädzieho dobytku			
	Počet testov	Jednotkové náklady	Celkové náklady
Testy na zvieratách uvedených v prílohe III kapitole A časti I ods. 2.1, 3 a 4.1 nariadenia (ES) č. 999/2001			
Testy na zvieratách uvádzaných v prílohe III kapitole A časti I ods. 2.2, 4.2 a 4.3 nariadenia (ES) č. 999/2001			
Spolu			
Testovanie oviec			
	Počet testov	Jednotkové náklady	Celkové náklady
Testy na zvieratách uvádzaných v prílohe III kapitole A časti II ods. 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 999/2001			
Testy na zvieratách uvádzaných v prílohe III kapitole A časti II ods. 3 nariadenia (ES) č. 999/2001			
Testy na zvieratách uvádzaných v prílohe III kapitole A časti II ods. 5 nariadenia (ES) č. 999/2001			
Spolu			
Testovanie kôz			
	Počet testov	Jednotkové náklady	Celkové náklady
Testy na zvieratách uvádzaných v prílohe III kapitole A časti II ods. 2 písm. b) nariadenia (ES) č. 999/2001			
Testy na zvieratách uvádzaných v prílohe III kapitole A časti II ods. 3 nariadenia (ES) č. 999/2001			
Testy na zvieratách uvádzaných v prílohe III kapitole A časti II ods. 5 nariadenia (ES) č. 999/2001			
Spolu			
Primárne molekulárne testovanie s rozlišovacím immunoblottingom			
	Počet testov	Jednotkové náklady	Celkové náklady
Testy na zvieratách uvádzaných v prílohe X kapitole C ods. 3.2 písmeno c) a i)			

ROZHODNUTIE č. 3/2005**z 25. októbra 2005**

výboru ustanoveného podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o vzájomnom uznávaní vo vzťahu k zaradeniu orgánov posudzovania zhody do sektorovej kapitoly týkajúcej sa tlakových nádob

(2005/874/ES)

VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o vzájomnom uznávaní vo vzťahu k posudzovaniu zhody, a najmä na jej článok 10 ods. 4 písm. a) a článok 11,

keďže výbor má prijať rozhodnutie o zaradení orgánu alebo orgánov posudzovania zhody do sektorovej kapitoly prílohy 1 k dohode,

ROZHODOL TAKTO:

1. Orgány posudzovania zhody v prílohe sa dopĺňajú do zoznamu švajčiarskych orgánov posudzovania zhody v sektorovej kapitole týkajúcej sa tlakových nádob v prílohe 1 k dohode.
2. Zmluvné strany sa dohodli na špecifickom rozsahu zaradenia orgánov posudzovania zhody, uvedených v prílohe, vo vzťahu k výrobkom a postupom posudzovania zhody a budú tento rozsah zachovávať.

Toto rozhodnutie, vypracované dvojmo, podpíšu zástupcovia výboru, ktorí sú oprávnení konať v mene zmluvných strán na účely zmeny a doplnenia dohody. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom posledného podpisu.

V Berne 25. októbra 2005

Za Švajčiarsku konfederáciu

Heinz HERTIG

V Bruseli 21. októbra 2005

Za Európske spoločenstvo

Andra KOKE

PRÍLOHA

Švajčiarske orgány posudzovania zhody, doplnené do zoznamu orgánov posudzovania zhody v sektorovej prílohe týkajúcej sa tlakových nádob v prílohe 1 k dohode

Atest
Contrôles et essais métallurgiques SA
Route de Vevey 55A
CH-1618 Châtel-St-Denis
Tel.: (41-0) 21 948 24 40
Fax: (41-0) 21 948 24 48
E-mail: admin@atest.ch

Schweizerische Gesellschaft für Zerstörungsfreie Prüfung (SGZP)
c/o EMPA
Überlandstrasse 129
CH-8600 Dübendorf
Tel.: (41-0) 61 317 84 21
Fax: (41-0) 61 317 84 80
E-mail: blumhofer.pw@svsxass.ch

ROZHODNUTIE č. 4/2005**z 25. októbra 2005**

výboru ustanoveného podľa Dohody medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o vzájomnom uznávaní vo vzťahu k zaradeniu orgánu posudzovania zhody do sektorovej prílohy týkajúcej sa motorových vozidiel

(2005/875/ES)

VÝBOR,

so zreteľom na Dohodu medzi Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o vzájomnom uznávaní vo vzťahu k posudzovaniu zhody, a najmä na jej článok 10 ods. 4 písm. a) a článok 11,

keďže výbor má prijať rozhodnutie o zaradení orgánu alebo orgánov posudzovania zhody do sektorovej kapitoly prílohy 1 k dohode,

ROZHODOL TAKTO:

1. Orgán posudzovania zhody v prílohe sa dopĺňa do zoznamu švajčiarskych orgánov posudzovania zhody v sektorovej kapitole týkajúcej sa motorových vozidiel v prílohe 1 k dohode.
2. Zmluvné strany sa dohodli na špecifickom rozsahu zaradenia orgánu na posudzovanie zhody, uvedeného v prílohe, vo vzťahu k výrobkom a postupom posudzovania zhody a budú tento rozsah zachovávať.

Toto rozhodnutie, vypracované dvojmo, podpíšu zástupcovia výboru, ktorí sú oprávnení konať v mene zmluvných strán na účely zmeny a doplnenia dohody. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom posledného podpisu.

V Berne 25. októbra 2005

Za Švajčiarsku konfederáciu

Heinz HERTIG

V Bruseli 21. októbra 2005

Za Európske spoločenstvo

Andra KOKE

PRÍLOHA

Švajčiarsky orgán posudzovania zhody, doplnený do zoznamu orgánov posudzovania zhody v sektorovej kapitole týkajúcej sa motorových vozidiel v prílohe 1 k dohode

Montena emc sa
Route de Montena 75
CH-1728 Rossens
Tel.: +41 26 411 93 33
Fax: +41 26 411 93 30
Kontaktná osoba: Mr Jacques Ding
e-mail: jacques.ding@montena.com

(Akty prijaté v súlade s hlavou VI Zmluvy o založení Európskej únie)

ROZHODNUTIE RADY 2005/876/SVV

z 21. novembra 2005

o výmene informácií z registra trestov

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

požiadavkám justičnej spolupráce v takom priestore, akým je Európska únia.

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej články 31 a 34 ods. 2 písm. c),

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

keďže:

(1) Podľa článku 29 Zmluvy o Európskej únii si Európska únia stanovila cieľ poskytovať občanom vysokú úroveň ochrany v rámci priestoru slobody, bezpečnosti a spravodlivosti. Tento cieľ predpokladá výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi členských štátov, ktoré sa týkajú odsúdení za trestné činy u osôb, ktoré majú pobyt na území členských štátov.

(2) V súlade so závermi Európskej rady v Tampere z 15. a 16. októbra 1999 Rada prijala 29. novembra 2000 program opatrení určených na vykonávanie zásady vzájomného uznávania rozhodnutí v trestných veciach ⁽³⁾. Toto rozhodnutie prispieva k dosiahnutiu cieľov stanovených v opatrení 3 tohto programu, ktoré navrhuje vypracovanie štandardného formulára pre žiadosti týkajúce sa registra trestov, preloženého do všetkých úradných jazykov Európskej únie, ktorý by vychádzal zo vzoru navrhnutého pre schengenské orgány.

(3) Články 13 a 22 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach z 20. apríla 1959 ⁽⁴⁾ upravujú systémy zasielania informácií o odsúdeniach medzi zmluvnými stranami, avšak ich zdĺhavosť už nevyhovuje

(4) Záverečná správa o prvom hodnotení, zameraná na vzájomnú pomoc v trestných veciach ⁽⁵⁾, vyzývala členské štáty, aby zjednodušili proces odovzdávania písomností medzi štátmi s prípadným použitím štandardných formulárov na uľahčenie vzájomnej justičnej pomoci.

(5) Európska rada poverila 25. marca 2004 Radu, aby zvážila opatrenia umožňujúce výmenu informácií o odsúdeniach za teroristické činy a možnosť vytvorenia európskeho registra záznamov o odsúdeniach a zákazoch činností. Komisia vo svojom oznámení o opatreniach, ktoré je potrebné uskutočniť v oblasti boja proti terorizmu a iným závažným formám trestnej činnosti, najmä s cieľom zlepšiť výmenu informácií, zdôraznila dôležitosť účinného mechanizmu zasielania informácií o odsúdeniach a zákazoch činností.

(6) Toto rozhodnutie rešpektuje zásadu subsidiarity uvedenú v článku 2 Zmluvy o Európskej únii a v článku 5 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva vzhľadom na to, že členské štáty nemôžu jednotlivou uspokojivo zlepšovať systémy zasielania informácií o odsúdeniach a že takéto zlepšovanie predpokladá koordinovaný postup na úrovni Európskej únie. V súlade so zásadou proporcionality a tak, ako je uvedené v článku 5, neprekračuje toto rozhodnutie rámec nevyhnutný na dosiahnutie uvedeného cieľa.

(7) Zlepšenie systémov zasielania informácií o odsúdeniach predpokladá, že odsúdenia vynesené v členskom štáte proti štátnym príslušníkom iného členského štátu sa takémuto členskému štátu čo najrýchlejšie oznámia a že každý členský štát bude môcť v čo najkratšom čase získať z registrov trestov iných členských štátov všetky potrebné informácie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 322, 29.12.2004, s. 9.

⁽²⁾ Zatiaľ neuvyverejnené v úradnom vestníku.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 12, 15.1.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ Rada Európy, Séria európskych zmlúv, č. 30.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES C 216, 1.8.2001, s. 14.

- (8) Toto rozhodnutie dopĺňa a zjednodušuje existujúce mechanizmy zasielania informácií o odsúdeniach, založené na existujúcich dohovoroch. Konkrétne ustanovenia týkajúce sa žiadostí o informácie z registra trestov nenahrádzajú možnosť odovzdávať si informácie z registra trestov priamo, ktorú majú justičné orgány podľa článku 6 ods. 1 Dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie, vypracovaného aktom Rady z 29. mája 2000 ⁽¹⁾. Rozhodnutie však poskytuje ústrednému orgánu členského štátu osobitné právo zaslať žiadosť o informácie z registra trestov ústrednému orgánu iného členského štátu za podmienok, ktoré stanovuje vnútroštátne právo.
- (9) Osobné údaje spracované podľa tohto rozhodnutia budú chránené v súlade so zásadami prijatými v Dohovore Rady Európy z 28. januára 1981 o ochrane jednotlivcov pri automatizovanom spracovaní osobných údajov.
- (10) Podľa odporúčania Rady Európy č. R (84) 10 o registri trestov a rehabilitácii odsúdených osôb je hlavným cieľom zriadenia registra trestov informovať orgány zodpovedné za systém trestného súdnictva o minulosti osoby, proti ktorej sa vedie trestné konanie, s cieľom prispôsobiť rozhodnutie, ktoré sa má prijať, danej situácii. Keďže akékoľvek iné použitie registra trestov, ktoré by mohlo ohroziť vyhliadky odsúdenej osoby na spoločenskú rehabilitáciu, sa musí obmedziť v čo najväčšej miere, použitie informácií poskytnutých podľa tohto rozhodnutia mimo priebehu trestného konania sa môže obmedziť v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi dožadujúceho i dožiadaného členského štátu.
- (11) Toto rozhodnutie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané v článku 6 Zmluvy o Európskej únii a potvrdené Chartou základných práv Európskej únie.
- (12) Toto rozhodnutie nezaväzuje členské štáty, aby zaznamenávali vo svojich registroch trestov iné odsúdenia alebo informácie v trestných veciach ako tie, ktoré im prikazuje ich vnútroštátne právo.
- (13) Toto rozhodnutie sa nevzťahuje na zasielanie súdnych rozhodnutí ani ich kópií,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Ústredný orgán

1. Každý členský štát určí na účely uvedené v článkoch 2 a 3 ústredný orgán. Na zasielanie informácií podľa článku 2 a odpovede na žiadosti podľa článku 3 však môže každý členský štát určiť jeden alebo viac ústredných orgánov.
2. Každý členský štát informuje Generálny sekretariát Rady a Komisiu o takomto orgáne určenom v súlade s odsekom 1. Generálny sekretariát Rady oznámi túto informáciu členským štátom a Eurojustu.

Článok 2

Informovanie o odsúdeniach z vlastnej iniciatívy

Každý ústredný orgán bezodkladne informuje ústredné orgány iných členských štátov o odsúdeniach a následných opatreniach týkajúcich sa štátnych príslušníkov, ktoré sú uvedené v registri trestov. V prípadoch, keď je príslušná osoba štátnym príslušníkom dvoch alebo viacerých členských štátov, informácia sa poskytne každému z týchto členských štátov, pokiaľ táto osoba nie je štátnym príslušníkom členského štátu, na ktorého území bola odsúdená.

Článok 3

Žiadosť o informácie o odsúdeniach

1. Pri žiadosti o informácie z registrov trestov členského štátu môže ústredný orgán v súlade s vnútroštátnym právom požiadať ústredný orgán iného členského štátu o výpisy/odpisy z registra trestov a informácie týkajúce sa registra trestov. Všetky žiadosti o informácie sa predkladajú na základe formulára žiadosti, ktorý sa nachádza v prílohe.

Ústredný orgán členského štátu, na území ktorého sa žiadosť podala, môže v súlade s vnútroštátnym právom požiadať ústredný orgán iného členského štátu o výpisy/odpisy z registra trestov a informácie týkajúce sa registra trestov, ak o informácie o svojom registri trestov žiada osoba, ktorá má alebo mala pobyt na území dožadujúceho alebo dožiadaného členského štátu alebo je alebo bola štátnym príslušníkom dožadujúceho alebo dožiadaného členského štátu.

2. Ústredný orgán dožiadaného členského štátu odpovie ústrednému orgánu dožadujúceho členského štátu podľa podmienok stanovených vnútroštátnymi právnymi predpismi alebo praxou bezodkladne a v každom prípade do desiatich pracovných dní, ktoré nasledujú po prijatí žiadosti, pričom použije vzorový formulár, ktorý sa nachádza v prílohe. Odpoveď zahŕňa informácie získané v súlade s článkom 2 a zaregistrované v registri trestov dožiadaného členského štátu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 197, 12.7.2000, s. 1.

Lehota uvedená v prvom pododseku tohto odseku nepresahuje dvadsať pracovných dní od doručenia žiadosti, ak sa žiadosť v mene dotknutej osoby podáva podľa odseku 1 druhého pododseku.

3. V prípade, že na identifikáciu osoby, ktorej sa žiadosť týka, potrebuje dožiadaný členský štát ďalšie informácie, bezodkladne kontaktuje dožadujúci členský štát s cieľom poskytnúť mu odpoveď do desiatich pracovných dní od získania potrebných dodatkových informácií.

4. K odpovedi je pripojený výpis záznamov o odsúdení za podmienok stanovených vnútroštátnym právom.

5. Žiadosti, odpovede a iné príslušné informácie sa môžu prenášať akýmkoľvek prostriedkami, ktoré umožňujú vyhotovenie písomného záznamu za podmienok, ktoré umožnia prijímaciemu štátu potvrdiť jeho hodnotnosť.

Článok 4

Podmienky používania osobných údajov

1. Dožadujúci členský štát môže použiť osobné údaje oznámené na účely trestného konania podľa článku 3 len na účely trestného konania, na ktoré boli tieto údaje vyžiadané podľa formulára, ktorý sa nachádza v prílohe.

2. Dožadujúci členský štát môže použiť osobné údaje oznámené podľa článku 3 na iné účely, než je trestné konanie, v súlade so svojím vnútroštátnym právom len na účely, na ktoré boli tieto údaje vyžiadané, a v rámci obmedzení, ktoré uvedie dožiadaný členský štát vo formulári.

3. Tento článok sa nevzťahuje na osobné údaje získané členským štátom na základe tohto rozhodnutia a pochádzajúce z daného členského štátu.

Článok 5

Jazyky

Dožadujúci členský štát zašle formulár v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov dožiadaného členského štátu. Dožiadaný členský štát odpovedá v niektorom zo svojich úradných jazykov alebo v inom jazyku, na ktorom sa oba členské štáty dohodnú. Každý členský štát môže pri prijímaní tohto rozhodnutia alebo neskôr uviesť vo vyhlásení Generálnemu

sekretariátu Rady, ktoré úradné jazyky inštitúcií Európskych spoločenských akceptuje. Generálny sekretariát Rady oznámi túto informáciu členským štátom.

Článok 6

Vzťah k iným právnym nástrojom

1. V súvislosti s členskými štátmi toto rozhodnutie dopĺňa a uľahčuje vykonávanie článkov 13 a 22 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach z 20. apríla 1959, jeho dodatkové protokoly zo 17. marca 1978 ⁽¹⁾ a 8. novembra 2001 ⁽²⁾, Dohovor o vzájomnej pomoci v trestných veciach medzi členskými štátmi Európskej únie z 29. mája 2000 ⁽³⁾ a jeho protokol zo 16. októbra 2001 ⁽⁴⁾.

2. Členské štáty sa na účely tohto rozhodnutia vzdávajú práva uplatňovať medzi sebou prípadné výhrady k článku 13 Európskeho dohovoru o vzájomnej pomoci v trestných veciach z 20. apríla 1959. Toto rozhodnutie sa netýka výhrad, ktoré členské štáty uplatňujú k článku 22 tohto dohovoru. Takéto výhrady sa môžu uplatňovať v súvislosti s článkom 2 tohto rozhodnutia.

3. Toto rozhodnutie sa nedotýka uplatňovania priaznivejších ustanovení dvojstranných alebo mnohostranných dohôd medzi členskými štátmi.

Článok 7

Vykonávanie

Členské štáty začnú vykonávať toto rozhodnutie bez zbytočného odkladu, najneskôr však 21. mája 2006.

Článok 8

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli, 21. novembra 2005

Za Radu
predseda
J. STRAW

⁽¹⁾ Rada Európy, Séria európskych zmlúv, č. 99.
⁽²⁾ Rada Európy, Séria európskych zmlúv, č. 182.
⁽³⁾ Ú. v. ES C 197, 12.7.2000, s. 3.
⁽⁴⁾ Ú. v. ES C 326, 21.11.2001, s. 1.

PRÍLOHA

Formulár uvedený v článkoch 3, 4 a 5 rozhodnutia Rady 2005/876/SVV z 21. novembra 2005 o výmene informácií z registra trestov

Žiadosť o informácie z registra trestov

<i>Pre správne vyplnenie formulára by sa členské štáty mali oboznámiť s pokynmi na vyplňanie žiadostí.</i>
<p>a) Informácie o dožadujúcom štáte:</p> <p>Členský štát:</p> <p>Ústredný orgán:</p> <p>Kontaktná osoba:</p> <p>Tel. č. (s predvolbou):</p> <p>Fax (s predvolbou):</p> <p>E-mail:</p> <p>Poštová adresa:</p> <p>Číslo spisu, ak je k dispozícii:</p>
<p>b) Informácie o totožnosti osoby, ktorej sa žiadosť týka:</p> <p>Priezvisko:</p> <p>Meno(á):</p> <p>Rodné meno, ak sa líši od súčasného:</p> <p>Alternatívne mená, ak existujú:</p> <p>Pohlavie: M <input type="checkbox"/> Ž <input type="checkbox"/></p> <p>Štátna príslušnosť:</p> <p>Dátum narodenia (vo forme: dd/mm/yyyy)</p> <p>Miesto narodenia (mesto a štát):</p> <p>Meno otca: (*)</p> <p>Meno matky: (*)</p> <p>Bydlisko alebo známa adresa (nepovinné):</p> <p>Odtlačky prstov, ak sú k dispozícii (nepovinné):</p> <p>Iné identifikačné údaje, ak sú k dispozícii (napr. rodné číslo, číslo sociálneho poistenia atď.) (nepovinné)</p> <p>(*) <i>Vyplní sa podľa pokynov na vyplňanie žiadostí, inak, ak je údaj k dispozícii.</i></p>
<p>c) Účel žiadosti:</p> <p>Označte príslušné okienko</p> <p>1. <input type="checkbox"/> trestné konanie</p> <p>2. <input type="checkbox"/> žiadosť justičného orgánu, ktorá nesúvisí s trestným konaním</p> <p style="padding-left: 20px;"><input type="checkbox"/> žiadosť príslušného správneho orgánu</p> <p>3. <input type="checkbox"/> žiadosť dotknutej osoby</p> <p><i>Účel, na ktorý sa informácia žiada, sa vyplní podľa pokynov na vyplňanie žiadostí, inak, ak je k dispozícii.</i></p> <p>Dožadujúci orgán:</p> <p><input type="checkbox"/> Dotknutá osoba súhlasila so získaním uvedených informácií (ak takýto súhlas vyžaduje právny poriadok dožiadaného členského štátu).</p>
<p>Žiadosť je potrebné zosúladiť s podmienkami stanovenými právnymi predpismi alebo praxou dožiadaného členského štátu.</p>
<p>Kontaktná osoba v prípade potreby dodatkových informácií:</p> <p>Meno:</p> <p>Tel. č.:</p> <p>E-mail:</p> <p>Iné informácie (napr. naliehavosť žiadosti, atď.)</p>

Odpoveď na žiadosť

<i>Informácie o uvedenej osobe</i>
Označte príslušné okienko
Podpísaný orgán potvrdzuje, že: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> register trestov neobsahuje žiadne záznamy o odsúdení uvedenej osoby <input type="checkbox"/> register trestov obsahuje záznamy o odsúdení uvedenej osoby. Výpis týchto záznamov sa nachádza v prílohe k tomuto dokumentu <input type="checkbox"/> žiadosť je predložená na iné účely ako na účely trestného konania podľa právnych predpisov alebo praxe dožadovaného členského štátu
Kontaktná osoba v prípade potreby dodatkových informácií: Meno: Tel. č.: E-mail: Iné informácie (napr. obmedzenia stanovené podľa článku 4 ods. 2)
Zaslané údaje sa môžu použiť len na účel, na ktorý boli vyžiadané
V Dňa Podpis a odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii): Meno a funkcia:

Ak sa to vzťahuje na uvedený prípad, pripojte výpis záznamov o odsúdení a vráťte dožadujúcemu členskému štátu. Preklad formulára a výpisu záznamov o odsúdení do jazyka dožadujúceho členského štátu sa nevyžaduje.

KORIGENDÁ**Korigendum k nariadeniu Komisie (ES) č. 1997/2005 zo 7. decembra 2005, ktorým sa určujú vývozné náhrady za bravčové mäso**

(Úradný vestník Európskej únie L 320 z 8. decembra 2005)

Strana 41, príloha, druhý stĺpec „krajina určenia“, pre všetky produkty:

Namiesto: „P06“

má byť: „P08“.
